



Habilitarán dos pistas de padel cerca del polideportivo.

EL AYUNTAMIENTO APRUEBA UN PRESUPUESTO DE CASI 10 MILLONES DE EUROS PARA ESTE AÑO

HARÁN DOS PISTAS DE PADEL EN EL KIROLGUNE Y SE MODERNIZARÁN LOS PARQUES INFANTILES

A 9.895.146,61 euros se eleva el presupuesto del Ayuntamiento de Berango para 2015, que se aprobó en sesión plenaria con el respaldo de EAJ/PNV y PSE-EE, mientras que Ezker Anitza se abstuvo y EH Bildu y PP votaron en contra. La inversión prevista este año se elevará a casi 4 millones (3.919.681,80).

Las inversiones permitirán modernizar las instalaciones infantiles, ahorrar el consumo de energía eléctrica, ampliar y mejorar las instalaciones deportivas del Kirolgune, el campo de fútbol del Berango y el frontón, o dar el primer paso para cubrir el patio del colegio público y reordenar la calle Sabino Arana.

En cuanto a las áreas infantiles, se introducirán nuevos juegos y se realizarán arreglos en los diferentes parques. Aquí el gasto más importante será el de la cubrición del parque de juegos de Landaida, que se elevará a unos 200.000 euros. Con esta actuación se podrán utilizar las instalaciones aunque llueva.

Otro capítulo importante irá destinado a las instalaciones deportivas. La novedad más sobresaliente es la ampliación de la oferta del Kirolgune o polideportivo cubierto de Karabigane, donde se habilitarán dos canchas de padel. En el frontón municipal se realizarán diferentes arreglos y se procederá a la remodelación de los vestuarios de los campos de fútbol del Berango F.T.

Unos 95.000 euros destinarán a introducir cambios en el alumbrado, con la colocación de leds, que proporcionan mejor iluminación con un consumo más bajo y tienen mayor duración que las luminarias actuales. También se darán los primeros pasos administrativos para abordar la reforma de la calle Sabino Arana y la cubrición del patio del colegio Berango-Merana. En ambos casos redactarán los proyectos arquitectónicos necesarios.

El montante global de 2015 supera en 3,6 millones al del año anterior, principalmente porque esta vez se incluyen los costes de las urbanizaciones a realizar en los polígonos industriales de Arene y Arebeta, algo que antes se realizaba vía extrapresupuestaria.

BERANGO ANTZOKIA

EL FESTIVAL DE TEATRO AMATEUR ARRANCA CON UNA DIVERTIDA COMEDIA DE ARMIÑÁN

Txirlora-ACADAE, Itzartu y Sutondoa intervienen en la cuarta edición.

La cuarta edición del Festival de Teatro Amateur de Berango arrancará el 9 de mayo con un clásico de Jaime de Armiñán. Abrirá el ciclo el grupo de teatro de la asociación de la mujer Itzartu, de Sopela, que interpretará "Todas somos compañeros". Esta divertida comedia presenta a un grupo de mujeres que trabajan en una oficina en la que, por sorpresa, un día contratan a un hombre que provoca un cambio en el clima laboral. El espectáculo se representará a las siete de la tarde en el escenario del Berango Antzokia, donde cada sábado se ofrecerá un montaje durante el mes de mayo.

El día 16 le tocará el turno a "La tetera", de Miguel Miura. Se trata de otra divertida comedia en que se produce un enredo de órda-



go porque una pareja de recién casados recibe la visita de unos amigos dispuestos a divertirse con el juerguista del marido. Pero resulta que éste ha abandonado por completo aquellos hábitos tras la boda y se ha convertido en un hombre que no sale de casa. El

título del espectáculo está motivado porque los visitantes les llevan de regalo una tetera a los recién casados.

Cerrará el ciclo el día 31 Txirlora-ACADAE (Asociación Cultural de Amigos de las Artes Escénicas). La agrupación local

ha preparado para esta ocasión la representación de una obra de Iker Ibáñez. Fernando Ansoleaga es el director de esta tragicomedia que presenta a un grupo de cupletistas veteranas que tienen que actuar ante el dueño de un teatro que está dispuesto a cerrarlo porque no genera ganancias. Ansoleaga destaca que "Las estrellas también brillan en otoño" es una obra genial en la que también resalta el rico vestuario y en el que el elenco canta y baila.

Intercalada en el ciclo de la programación del Festival Amateur de Teatro se programa "Muchas noches, buenas gracias", el 23 de mayo, también a las siete de la tarde. Esta hilarante comedia para adultos se desarrolla en la ceremonia de los premios Annual.

www.berango.net



Berango
Guztion konpromisoa
Un compromiso común

21

berangokoudala@berango.org

HOMENAJE



Pie de fotos.

HOMENAJE A UNA CENTENARIA DE AXGANE CON LA ACTUACIÓN DEL CORO DE LA NAGUSIEN ETXEA

AURORA ACERO GOZA DE UNA SALUD ESTUPENDA Y TODAVÍA SE MUESTRA ACTIVA

AURORA Acero es la centenaria a la que se le rindió un homenaje frente al Nagusien Etxea, el pasado 25 de abril. Esta mujer, nacida en Burgos, goza de muy buena salud y llegó andando a la plaza donde tuvo lugar el acto. Aurora es muy activa y aún hoy en día "ayuda a hacer su propia cama en casa y hasta se pone a quitar el polvo", como comentó su hijo Maximiano de Tapia, con quien reside la mujer en

el barrio de Axxane. Su otro hijo, Gabriel, añadió que "nunca ha sido sometida a operación alguna ni ha estado ingresada en el hospital. Tan sólo una vez, que sufrió una caída. Pero fueron unas horas solo. Le hicieron una transfusión y de aquella rejuveneció diez años", bromeó. A continuación, Maximiano añadió que "este año 2015 sólo ha tenido un fuerte catarro que le afectó mucho a la salud, pero por lo demás es que no suele estar enferma nunca".

Aparte de los dos hermanos, Aurora Acero tiene una hija, que se llama Águeda. Además tiene 7 nietos y cinco biznietos, el último de los cuales nació esa misma madrugada del homenaje en el hospital de Cruces.

Aurora es viuda desde hace mucho tiempo, porque su marido, también burgalés de nacimiento, murió a la edad de 58 años. Su esposo era maestro y llegó a Bizkaia hace ya muchos años, para dar clases en Lutxana.

Esta mujer centenaria estuvo sonriente y hasta se emocionó al recibir los regalos del Ayuntamiento de Berango. El acto resultó muy emotivo y Aurora no pudo reprimir las lágrimas de la emoción. Tras bailar el auresku, el coro de la Nagusien Etxea interpretó cuatro temas que dedicó a la mujer.

"Estoy fastidiada porque tengo muchos años", bromeó ella antes de asegurar a continuación que estaba "muy contenta y orgullosa por el homenaje".

El Gaztegunerak oferta desde unas convivencias en Irún a salidas

Puedes apuntarte al programa completo o a actividades sueltas.

El Gaztegunerak ya ha preparado un calendario de cara al verano, que no te puedes perder. De salidas a interesantes talleres con los que te divertirás y aprenderás si te apuntas previamente. Del 30 de junio al 3 de julio hay programadas unas convivencias en Irún. Durante estos días habrá diferentes actividades y excursiones al acuario de Donosti, y a Txingudi y Hondarribi. Además, podrás practicar paddle surf, entre otros deportes. Para apuntarte tienes de plazo hasta el 10 de mayo.

El resto de la programación se ofrecerá en julio. Los días 6, 13 y 20 habrá Zumba Street; el 8, 15 y 22, podrás aprender las recetas de "Cocina veraniega"; el 7, puedes tomar parte en una ruta de montaña; el 9, en Bela ikastaroa; el 14, en el taller Perler Beads; el 16, en una jornada de BTT en Galdames, y el 21, practicar Skimboard.

El precio por participar en el programa completo es de 170 euros, aunque puedes informarte de las subvenciones municipales de las que quizás te puedas beneficiar. También puedes apuntarte a actividades sueltas y diseñarte tu calendario de actividades de verano. Recuerda que hay plazas limitadas que saldrán a sorteo si se completa el cupo. Si quieres más información puedes preguntar en las aulas de Cultura de Berangoeta o Santa, llamando a los teléfonos 94 668 11 79 ó 94 668 21 43. También puedes visitar página del Gaztegunerak en Facebook/berangoko.gazteak.

Viaje a Lekeitio

Si has nacido entre 2001 y 2003 tienes la oportunidad de participar en un viaje a Lekeitio, que tendrá lugar entre el 24 y 26 de junio, ambos inclusive. Puedes apuntarte en las aulas de Berangoeta o Santa Ana. Tienes de plazo hasta el 8 de mayo. El coste es de 50 euros si estás empadronado o empadronada en Berango, y del doble si resides en otro municipio. Las listas provisionales se publicarán el 12 de mayo. Al día siguiente tendrá lugar el sorteo en el salón de actos de Berangoeta, a las 19:00 horas, mientras que el 14 de mayo se publicarán las listas definitivas.

Curso para desempleados

El Ayuntamiento de Berango ha decidido promover un nuevo curso de prevención de riesgos laborales en la construcción, tras el éxito del anterior, se ha realizado una nueva convocatoria. El cursillo va dirigido a desempleados del municipio. Se trata de ofrecer una formación especializada para trabajar en las obras y que se requiere para las personas que se contraten en las obras de urbanización que se realizarán próximamente en el municipio. El plazo de inscripción permanece abierto desde el 27 abril al 15 de junio.

Agenda Berango Antzokia

Mayo 2014ko Maiatza

- 9 de mayo // 19.00h
"TODAS SOMOS COMPAÑEROS"
IV Festival Amateur de Teatro. Para adultos/as. Entrada: 3 €. Teatro Itzartu
- 10 de mayo // 18.00h
"KONDAIRA BATEN TRUKE"
Teatro infantil, en euskera. Gratuito.
- 16 de mayo // 19.00h
"LA TETERA"
- 17 de mayo // 18.00h
"PHINEAS Y FERB"
Cine infantil de animación, en castellano. Gratuito.
- 23 de mayo // 19.00h
"MUCHAS NOCHES, BUENAS GRACIAS"
Teatro para adultos/as, en castellano. Entrada: 3 €.
- 24 de mayo // 18.00h
"EL MEDALLÓN PERDIDO"
Cine para todos los públicos, en castellano. Gratuito.
- 31 de mayo // 19.00h
"LAS ESTRELLAS TAMBIÉN BRILLAN EN OTOÑO"
IV Festival Amateur de Teatro. Para adultos/as. Entrada: 3 €. Grupo de Teatro Txirlora-ACADAE, de Berango.



Para recibir la agenda por e-mail:
euskara@berango.org



Kultura Sailak
(Hizkuntza Politikarako
Sailburuordetza)
diruz lagundutakoa



Gehigarri honek
Bizkaiko Foru
Aldundiaren
laguntza jaso du

Berango
Guztien konpromisoa
Un compromiso común

21

Berango descubre con un ciclo sus recursos a las personas jubiladas

El día 15 de mayo habrá una salida a Getaria, que incluirá una visita al Museo de Balenziaga.

Con la llegada del buen tiempo se multiplican las actividades para las personas mayores en Berango. Con esa finalidad arrancó el ciclo 'Conociendo los recursos', con el que se trata de dar a conocer a las personas jubiladas las posibilidades que tienen en la misma localidad bien para disfrutar de su ocio y tiempo libre o incidir en aspectos como su propia seguridad, entre otros. Al menos una vez al mes se organizará un acto de este ciclo. El 19 de abril arrancó la iniciativa con una marcha en la que participaron también niños y niñas de la escuela de ciclismo Berango Txirrindulari Elkarte. El plan fue recorrer los circuitos biosaludables de la localidad. En las siguientes citas se enseñará a los participantes a utilizar las máquinas de gimnasia que hay en las inmediaciones del ambulatorio o a descubrir la historia del Cinturón de Hierro. Las diferentes jornadas incluyen charlas sobre salud o seguridad. Pero también se incidirá en el aspecto cultural: Se tiene prevista una excursión al Museo de Bellas Artes, de Bilbao, el 7 de mayo, mientras que el día 15 habrá una salida a Getaria, que incluirá una visita al Museo de Balenziaga.



EL MERCADO SOLIDARIO DEL LIBRO USADO RECAUDA PARA CÁRITAS

El Mercado Solidario del Libro Usado puso el broche a los actos organizados en abril, con motivo de la celebración del Día del Libro. 200 euros se recaudaron con la venta de ejemplares en los puestos colocados en el frontón, donde se vendieron a razón de dos publicaciones por un euro. Ese dinero, junto al que se recaude en todos los eventos solidarios de 2015 irá destinado a Cáritas de Berango, una organización sin ánimo de lucro que ofrece ayuda a las familias del pueblo con escasos recursos.

Este evento puso punto y final a las numerosas actividades organizadas en las aulas de Cultura y en las bibliotecas municipales, con el ánimo de divulgar la lectura, principalmente entre los más pequeños.



Kultura Cultura

Dantza Egunak herriko zenbait talde batu zituen arrakasta handiz

IKUSKIZUNAK 100 DANTZARI BAINO GEHIAGO BATU ZITUEN ETA UDAL FRONTOIAREN EDUKIERA GUZTIZ BETE ZUEN.

Dantza Egunaren lehenengo edizioa pasadan apirilaren 26an ospatu zen, herriko frontoia jendez gainezka egon zelarik. Esperientzia arrakastatsua izan zen parte hartu zuten Berangoko taldeentzat. Ekimen honek herriko talde eta elkarte desberdinen arteko lankidetzak sustatzen ari dela agerian uzten du. Elkarteek baterako aktibitateak antolatzen eta beraien lana zertan datzan erakusten elkarlanean lan egin dute.

Ehun dantzari baino gehiagok parte hartu zuten, gehienak umeak.

Simon Otxandategi Dantza Taldea lehenengoa izan zen bere lana erakusten. Ondoren, udal ballet eskola, Berangoko Emakumearen Elkarteko Sevillana taldea eta Kultur Etxeko dantza modernoko, ATEko eta areto dantzetako taldeak aritu ziren. Alkatea den Anabel Landak azpimarratu zuenez, "Dantza Eguna Berangoko taldeen eta elkartearen arteko lankidetzaren beste erakusketa eta publikoa erakartzeko eta dibertitzeko duten ahalmenaren froga da". Bere aldetik, Simon de Otxandategi taldeko zuzendariaren esanetan, "herriko taldeak elkarrekin lan egitea eta gure lana erakutsi ahal izateko lankidetzak guneak topatzea ezinhobea da". Musika,

kantua, dantza eta antzerkia adibide onak dira. Elkarte eta talde ezberdinen erakartzeko ahalmena Berango Antzokiaren urteurrenaren edizio bakoitzean frogatuta geratzen da, antzokiaren edukiera betetzen baita. Berangoko emakumeen ikuskizunetan berdintza gertatzen da, abesbatzen, dantza taldeen, musika eta antzerkiaren partaidetzarekin, besteak beste. Musikaren zaindaria den Santa Cecilia ere nabarmendu beharra dago. Jardunaldi horretan abesbatzak eta Berango Merana Ikastetxeko umeak elkartzen dira abesteko. Gainera, Dantza Egunak "dantza mota desberdin ugari daudela agerian utzi du". Ana Rosa Tercero udal dantza eskolako Mónica Van Horenbeckerentzat baterako ikuskizunak "jendeak gauza desberdinak egin daitezkeela ikusteko balio izan du: euskal dantzak, balleta, sevillanak..." Balleteko irakasleak "publikoari ikuskizuna gustatu zaiola eta guztiak oso ondo egon garela" nabarmendu zuen. "Ume ugari publikoaren aurrean dantza egin zuten lehenengo aldiz" azpimarratu zuen. Jaso zuten txalokada beroak "animatzeko eta esperientzia irabazteko" balioko zaie, amaitu zuen Van Horenbeckek.



El Día de la Danza congrega con éxito a varios colectivos locales

EL ESPECTÁCULO REUNIÓ A MÁS DE 100 DANTZARIS Y LLENÓ A REBOSAR EL AFORO DEL FRONTEÓN MUNICIPAL

Con el frontón municipal lleno a rebosar de público, se celebró la primera edición del Día de la Danza, el pasado 26 de abril. La experiencia fue un éxito para los colectivos de Berango que participaron en un evento que demuestra el fomento de la colaboración entre las asociaciones y grupos locales para organizar actividades conjuntas y exhibir en qué consiste su trabajo. Tomaron parte más de un centenar de bailarines, la gran mayoría niños y niñas.

Abrió la serie actuaciones Simon Otxandategi Dantza Taldea, tras los que intervinieron la escuela municipal de ballet, el grupo de sevillanas de la Asociación de la Mujer de Berango, y los talleres del Aula de Cultura de baile moderno, ATE y bailes de salón. La alcaldesa, Anabel Landa, destacó que "el Día de la Danza es otra demostración de colaboración entre las asociaciones y colectivos de Berango, y su gran capacidad para atraer al público y hacerle disfrutar". Por su parte, el director de Simon de Otxandategi añadió que "es fenomenal que trabajemos conjuntamente los grupos del pueblo y que encontremos espacios de colaboración donde mostrar lo que hacemos". La música, el canto, el baile o el teatro son algunos buenos ejemplos. El poder de

convocatoria de las diferentes asociaciones y colectivos queda demostrada en cada edición del aniversario del Berango Antzokia, en que se llena el aforo del teatro.

Cuestión que se repite en el espectáculo de las mujeres de Berango, con la participación de coros, grupos de baile, música y teatro, entre otros. Otra cita destacable es Santa Cecilia, patrona de la música. En esa jornada se reúnen la agrupaciones corales y hasta los niños y niñas del Colegio Berango Merana.

Además, el Día de la Danza dejó claro "que hay muchos tipos de bailes y danzas, como se ha podido demostrar". Para Mónica Van Horenbecke, de la escuela de danza municipal Ana Rosa Tercero, el espectáculo conjunto "sirvió de escaparate para que la gente vea que se pueden hacer cosas diferentes: desde euskal dantzak a ballet o sevillanas". La profesora de ballet resaltó que "el espectáculo ha gustado al público y creo que todos hemos estado muy bien todos. También ha sido muy positivo porque para muchas niñas y muchos niños era la primera vez que actuaban frente al público, algo que no habían hecho nunca". Las cerradas ovaciones que se ganaron todos servirán para "animarles y que ganen experiencia", concluyó Van Horenbecke.